

R bookdown 图表设置中英文双标题

逍遥小生

2019-04-04

目录

第一章 详细介绍	1
第二章 图片双标题	3
2.1 生成图片	3
2.2 插入图片	4
第三章 表格双标题	7
附录	9
附录 A 余音绕梁	9

表格

3.1 表中文题目	7
3.1 Table English caption	7

插图

2.1	中文题目	4
2.1	English caption	4
2.2	试试复杂格式的中文题目 cars	5
2.2	English caption2	5
2.3	在不同调谐因子 k 下的缺损文件可比较性实验结果	5
2.3	Incompletele comparable probability in different factor k	5

第一章 详细介绍

R 语言学习笔记-R bookdown 图表设置中英文双标题¹

一般的学位论文以及较为核心的中文期刊中，需要给图形或表格等浮动对象加上双语说明。这是一个简单的用 bookdown 写的例子。该文档修改自 bookdown 的官方中文模板²。

该方案可以实现同时生成 pdf 和 html 两种格式的文件，pdf 文件中实现双标题，html 文件可正常生成单个标题。

¹<https://www.jianshu.com/p/add3a2bdf27>

²<https://github.com/yihui/bookdown-chinese>

第二章 图片双标题

2.1 生成图片

```
dir.create('images')
```

```
## Warning in dir.create("images"): 'images' 已存在
```

```
png('images/fig.png')  
plot(cars, main = 'png')  
dev.off()
```

```
## cairo_pdf  
##           2
```

```
pdf('images/fig.pdf')  
plot(cars, main = 'pdf')  
dev.off()
```

```
## cairo_pdf  
##           2
```

2.2 插入图片

方案一：

```
knitr::include_graphics("images/fig.png")
```

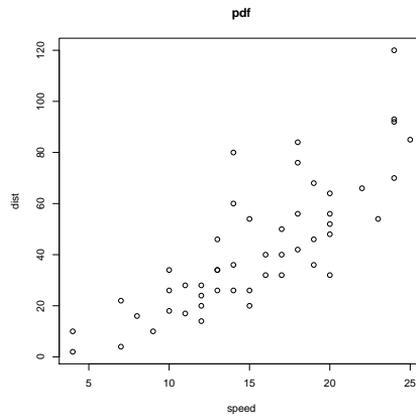


图 2.1: 中文题目

Figure 2.1: English caption

`images` 文件夹中同时存在 `fig.pdf` 文件，生成 pdf 文档时，`knitr` 会自动调用 `fig.pdf` 文件，如此生成高质量的 pdf 文件。

```
knitr::include_graphics("images/fig.png")
```

方案二：

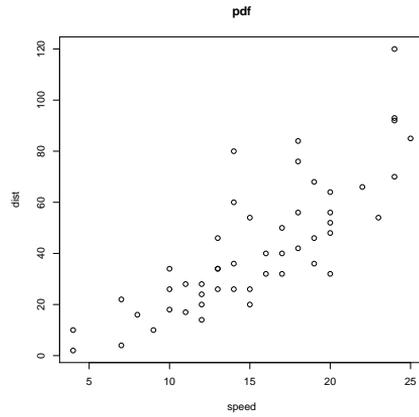


图 2.2: 试试复杂格式的中文题目 cars

Figure 2.2: English caption2

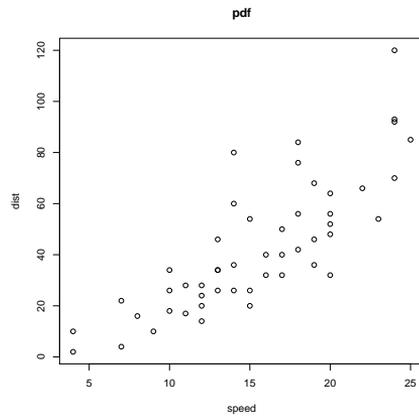


图 2.3: 在不同调谐因子 k 下的缺损文件可比较性实验结果

Figure 2.3: Incomplete comparable probability in different factor k

第三章 表格双标题

表 3.1: 表中文题目

Table 3.1: Table English caption

Sepal.Length	Sepal.Width	Petal.Length	Petal.Width	Species
5.1	3.5	1.4	0.2	setosa
4.9	3.0	1.4	0.2	setosa
4.7	3.2	1.3	0.2	setosa
4.6	3.1	1.5	0.2	setosa
5.0	3.6	1.4	0.2	setosa
5.4	3.9	1.7	0.4	setosa

附录 A 余音绕梁

呐，到这里朕的书差不多写完了，但还有几句话要交待，所以开个附录，再啰嗦几句，各位客官稍安勿躁、扶稳坐好。

